



Municipalidad de Curarrehue, IX Región de la Araucanía  
Secretaría Municipal



**ACTA  
REUNIÓN ORDINARIA  
Nº 68  
20.10.2014  
CONCEJO MUNICIPAL  
DE CURARREHUE**

---

Secretaría Municipal, Concejo Municipal Reunión Ordinaria Nº 068 del  
20 de Octubre 2014



**ACTA SESIÓN ORDINARIA N° 068 CONCEJO MUNICIPAL"  
CURARREHUE**

En Curarrehue, a 20 días del mes de octubre de 2014, siendo las 09:15 horas, se da inicio a la sesión Ordinaria N° 068 del Concejo Municipal de Curarrehue, Preside la Concejala señora Sonia Sabugal Saldaña, con la asistencia de los señores Concejales, señor Fidel Tralma Huilcán, señor Adrián Burdiles Poblete, señora Beatriz Carinao Quintonahuel, señor Jorge Calfueque Marillanca y señor Juan Carlos Donoso Ovando. Asisten además, señora Yasna Torres Fornerod quien actúa como Ministro de Fe y Secretaria de Actas.

**TABLA**

1. Objeción y Aprobación acta Anterior N° 67
2. Lectura y análisis de Correspondencia
3. Renovación de patente restaurant diurno o nocturno señora Yerty Contreras Ulloa
4. Modificación Presupuestaria Municipal
5. Modificación Presupuestaria Depto. Salud.
6. Temas de Concejo
7. Puntos Varios

**Presidenta:** Da comienzo a la reunión Ordinaria N° 068, siendo las 09:15 horas, pasa al primer punto de la tabla Objeción y Aprobación del acta anterior.



## **1. OBJECIÓN Y APROBACIÓN ACTA ANTERIOR N° 67**

**Concejal Tralma:** En página 12 agregar falta de calefacción en la sala de musculación.

**Concejala Carinao:** En Página 11 se refiere a construcción del departamento, en página 12 se debe incorporar que el beneficio del APR de Catripulli y Puente Basas grande se licitaron y apoyo a la organización con abogado y CORE a Puente Basas Grande.

**Concejala Sabugal:** En página 10 reafirma que el proyecto original era con tejuela y después de la consulta salió que fuera con canoa.

En Página 20 debe decir que solicita que se gestione proyecto de sede con bodega para APR Catripulli para cancelar el consumo porque no hay

**Presidenta:** Somete a consideración del Concejo Municipal el acta Ordinaria N° 67.

Concejal Tralma	SÍ
Concejal Burdiles	SÍ
Concejal Carinao	SÍ
Concejal Calfueque	SÍ
Concejal Donoso	SÍ
Presidenta	SÍ

**Acta Aprobada con observaciones**

## **2.-LECTURA Y ANÁLISIS DE CORRESPONDENCIA**

**Secretaria Municipal:** Da lectura a correspondencia de interés para el concejo municipal.

Informe Especial N° 12 de 2014, de la contraloría General de República Informe Memo N° 39 del departamento de educación deuda de \$99.571,987.-



### 3.-RENOVACIÓN DE PATENTE RESTAURANT DIURNO O NOCTURNO SEÑORA YERTY CONTRERAS ULLOA

**Presidenta:** Informa que don Ismael menciona que faltan algunos antecedentes y que lo dejara para otra reunión de concejo.

### 4.-MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MUNICIPAL

**Presidenta:** Da lectura al memo N°90.

**Concejal Tralma:** Solicita venga alguien de finanzas para que explique el tema.

**Presidenta:** Menciona que los saldos son insuficientes para seguir funcionando y se aumenta en Programas social.

**Señora Lidia Curipan Jefa de Finanzas Municipal:** Explica que se ha gastado el presupuesto en ayudas sociales, en medicamentos y canastas, y no hay saldo para seguir funcionando, hay que pagar impuesto de vehículos.

**Presidenta:** Consulta a que se refiere el aporte del año vigente.

**Señora Lidia Curipan Jefa de Finanzas Municipal:** Responde que no tiene claridad, lo que se refiere a Arriendo son para las oficinas del PRODER, PRODESAL para asegurarse hasta noviembre la cancelación.

**Concejal Burdiles:** Solicita dejarlo hasta la próxima reunión porque hay varias dudas.

**Presidenta:** Indica que el saldo es insuficiente para seguir funcionando y se debería sancionar hoy, ya que, necesitan los dineros.



**Concejal Burdiles:** Menciona que está de acuerdo con la ayuda en desgracia, en algunas cosas pero se excede en asistencialismo y por ello no le queda claro.

**Concejala Carinao:** Explica que la asistencia social es complicada de llevarla a cabo, dado que hay que ver quiénes son los que más necesitan, por ejemplo para la compra de urnas se apoya en ello a los adultos mayores, son los únicos a los que se les dan las urnas con gratuitas, los demás deben pagar.

**Concejal Tralma:** Explica que le preocupa en que se van a usar los tres millones, dado que, no hay claridad, en los programas sociales está claro pero en el resto no.

**Presidenta:** Indica que es difícil porque los adultos Mayores que tengan menos de 8 mil puntos tendrán gratuidad en las urnas los demás también deberán pagar.

**Presidenta:** Somete a consideración del concejo Modificación presupuestaria.

Concejal Tralma	SÍ
Concejal Burdiles	NO
Concejal Carinao	SÍ
Concejal Calfueque	SÍ
Concejal Donoso	SÍ
Presidenta	SÍ

#### ACUERDO N° 479

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR MAYORÍA ABSOLUTA SALDOS INSUFICIENTES PARA SEGUIR FUNCIONANDO MEMO 90

#### DISMINUIR EGRESOS

22 08	Servicios generales	M\$860
-------	---------------------	--------



	<b>Programas sociales</b>	
22 03	<b>Combustibles y lubricantes</b>	<b>M\$4.140</b>
	<b>Gestión Interna</b>	
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$5.000</b>
<b><u>AUMENTAR EGRESOS</u></b>		
22 09	<b>Arriendos</b>	<b>M\$1.000</b>
24 01 007	<b>Asistencia social</b>	<b>M\$1.000</b>
	<b>Programas sociales</b>	
24 03 090 001	<b>Aporte año vigente</b>	<b>M\$3.000</b>
	<b>Gestión interna</b>	
	<b>Total</b>	<b>M\$5.000</b>

**Concejal Tralma:** Consulta si se ha visto la compra de neumáticos de la motoniveladora para que este operativa, lo reitera, ya que, fue un compromiso del Alcalde.

**Señora Lidia Curipan Jefa de Finanzas Municipal:** Indica que se han acordado de esa compra y hay convenio de suministro con don Godofredo Muñoz.

**Concejala Carinao:** Menciona que el Señor Alcalde se acordó que iba a comprar neumáticos.

#### **5.-MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA DEPTO. SALUD.**

**Presidenta:** Da la palabra a Víctor Concha encargado de Finanzas depto. Salud



**Señor Víctor Concha, Finanzas Salud:** Explica que deben pagar deudas de la central de abastecimiento, recuperar aportes de pago de licencias médicas y aun así le va a faltar presupuesto para recuperación de licencias, es solo para ajuste.

**Presidenta:** Consulta si hay muchas causas judiciales:

**Señor Víctor Concha, Finanzas Salud:** Responde que una sola con arresto y lo está viendo con finanzas educación, municipal, salud, porque son de Isapres, señala que se tomó la medida de que los documentos de las Isapres lleguen a la oficina de partes, para mayor formalidad y no se pierdan los documentos estos FUN llegan para ajustes de plan, pero estos nunca llegaron a su empleador y tampoco a oficina de partes, por tanto, si el empleador recibe el documento debe pagar.

**Presidenta:** Consulta en cuanto a los gastos en bienes y servicios de consumo a que se refieren.

**Señor Víctor Concha, Finanzas Salud:** Responde que son los gastos que tiene una deuda, los impuestos.

**Presidenta:** Somete a consideración del concejo municipal modificación presupuestaria según memo N° 93.

Concejal Tralma	SÍ
Concejal Burdiles	SÍ
Concejal Carinao	SÍ
Concejal Calfueque	SÍ
Concejal Donoso	SÍ
Presidenta	SÍ



**ACUERDO N° 480**

**EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR UNANIMIDAD POR MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA POR AJUSTES HASTA EL 21.12.2014, ENTRE OTROS  
INGRESOS, SEGÚN MEMO N° 93**

**INGRESOS AUMENTAR**

0503006001	Atención Primaria ley N°19.378 art 49	M\$50.000
0503006002	Aportes afectados	M\$16.000
0801002	Recuperaciones art. 12 ley 18.196	M\$10.000
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$76.000</b>

**EGRESOS AUMENTAR**

21 01	Personal de planta	M\$20.000
21 02	Personal de contrata	M\$20.000
21 03	Otras remuneraciones	M\$16.000
22 04	Materiales de uso o consumo	M\$10.000
22 06	Mantenimiento y Reparaciones	M\$ 3.000
22 07	Publicidad y difusión	M\$ 2.000
22 08	Otros gastos en Bienes Servicio de consumo	M\$ 2.000
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$76.000.</b>

**6.-TEMAS DE CONCEJO**

Concejal Tralma: cita a reunión de comisión educación para el día martes 21 de octubre a las 10:30 para análisis del PADEM.



**Concejala Carinao:** Cita a reunión de comisión para el viernes 24 para ver Construcción departamento de profesores de Quiñenahuin a las 10:00 hrs. con la Directora de obras y contratista de proyecto Quiñenahuin.

**Concejal Donoso:** Sugiere ver los departamentos de profesores en Reigolil, porque no hay luz y falta terminarlos, para que lo incluya en la reunión de comisión

**Concejal Donoso:** Cita a reunión de comisión social viernes para el día 24 de octubre y para análisis de ordenanza a las 11:00 horas.

**Señora Lidia Curipan Jefa de Finanzas Municipal:** Aclara que con respecto al aporte vigente se refiere que hay que pagar el impuesto de permisos de circulación que son en un porcentaje para el municipio y el otro para el fondo común.

**Concejala Carinao:** Sugiere que se sancione la ordenanza para el día 28 de octubre en reunión extraordinaria en Maite.

**Señora Nadia Belén Llancafilo Neculpan:** Indica que hizo una solicitud pidiendo materiales de construcción, agrega que está en el programa puente e igualmente hablo con el Alcalde el cual le dijo que le daría una media agua. También, Luego habló con don Christian Cartes pero él le respondió que no había materiales disponibles y los maestros que ella tiene se van a Curicó por ello esta apurada. Comenta que su hija es argentina pero en el fondo lo que ella quiere es que el concejo recuerde que está pendiente su ayuda prontamente.

**Concejal Donoso:** Explica que tiempo atrás se hizo modificación presupuestaria para materiales de construcción

**Concejala Carinao:** Menciona que conoce la situación y sabe que es un caso real.



**Señora Nadia Belén Llancafilo Neculpan:** Dice que están viviendo de allegados en la casa de la señora Landa Llancafilo, y su papá desarmo la casa porque estaba apestada de ratones, pero tiene la madera para construir.

**Concejal Burdiles:** Por concepto de emergencia puede hacerse algo para eso hay alguien que administra la comuna.

**Presidenta:** Solicita la presencia de don Cristian Cartes y don Jesús Quezada.  
Ilustra a Christian Cartes,

**Señor Christian Cartes, Coordinador programas sociales:** Explica que en estos momentos el apoyar es complejo, ya que los programas están cerrados hay ver con CONADI, dado que por otro lado está complicado, por lo mismo no pude comprometerse con recursos que no tienen.

**Concejal Burdiles:** Reitera que están de allegados donde un vecino y necesitan lo requerido a la brevedad.

**Señor Jesús Quezada Encargado de Vehículos:** está complicado para extraer ripio y hay que programar la maquina.

**Concejal Donoso:** Consulta si por emergencia no se puede sacar algo.

**Señor Jesús Quezada Encargado de Vehículos:** Indica que no, porque eso se hace cuando son catástrofes y este caso no sería.

**Señor Christian Cartes, Coordinador programas sociales:** Explica que es una situación de vulnerabilidad y no es para caso de emergencia, pero igualmente se comprometen a priorizarla, para ello conversará con don Rodrigo Ojeda que haga informe para Gobernación.



**Señor Jesús Quezada Encargado de Vehículos:** Dice que él vera la situación para la próxima semana.

**Concejal Donoso:** Comenta que fue a visitar la oficina de turismo, converso con ellos y falta identificación como oficina, como letrero, no hay teléfono, no hay internet, no hay estacionamiento, por lo tanto, dice que hay que preocuparse con la oficina de turismo, solicita que realicen reunión en los sectores para catastrar ofertas turísticas.

**Presidenta:** Solicita que se agilice el trámite de sacar revisión al furgón escolar de Puente Basas Chico y Reigolil, dado que están sin revisión técnica y los alumnos sin transporte.

**Presidenta:** Menciona que llegó un memorándum para costos de mantención y por operación de proyecto reposición del edificio consistorial.

**Concejal Tralma:** Dice que la documentación llegó tarde, agrega que son funcionarios antiguos que deben saber que se debe entregar a secretaria municipal a tiempo antes de la entrega de carpetas.

**Presidenta:** Somete a consideración del concejo municipal Memo N°27 aprobación de costos de operación y mantención del Proyecto Reposición edificio Consistorial Curarrehue.

Concejal Tralma	SÍ
Concejal Burdiles	SÍ
Concejal Carinao	SÍ
Concejal Calfueque	SÍ
Concejal Donoso	SÍ



Presidenta

SÍ

ACUERDO N° 481

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR UNANIMIDAD COSTOS DE OPERACIÓN Y MANTENCIÓN DEL PROYECTO FNDR 2014 REPOSICIÓN EDIFICIO CONSISTORIAL CURARREHUE.

ITEM	ANUAL PROYECTADO
Agua	\$ 599.542
Capacitación	\$ 2.569.466
Celular	\$ 5.604.861
Combustible	\$32.208.000
Concejo municipal	\$35.651.232
Correo	\$ 2.740.763
Gastos menores	\$10.277.863
Insumos computacionales	\$ 5.138.931
Internet	\$ 4.988.189
Leña	\$ 2.396.433
Luz	\$23.316.648
Mantenimiento del edificio	\$ 1.554.443
Materiales de Oficina	\$10.260.733
Pasajes y peajes	\$ 6.851.908
Publicaciones	\$ 1.320.000
Reparaciones de vehículos	\$ 9.600.000
Teléfono fijo	\$ 3.391.695
Útiles de aseo	\$ 3.108.886
Personal municipal	\$705.056.235
Total General	\$866.635.828.-



## 7.-PUNTOS VARIOS

**Concejal Calfueque:** Consulta que si los camiones están levantando la basura de los sectores rurales, la gente podría embolsar la basura ya que hay mucha basura tirada.

**Concejal Donoso:** Hace entrega de acta de comisión tema ordenanza.

**Presidenta:** Da la palabra a don Francisco Torres.

**Señor Francisco Torres:** Indica que está trabajando solo con latas de cerveza, plástico, pero nadie le está pagando por el vidrio, agrega que vienen de Villarrica de la Cristalería Toro a retirar el vidrio, y consulta si le van aumentar la subvención, dado que llevaron una camionada de 11 mil kilos de plástico le pagaron 18 mil pesos.

**Presidenta:** Consulta quien le hizo contrato.

**Señor Francisco Torres:** Dice que no esta recibiendo nada por vidrio, por plástico le pagan 100 pesos si la botella va sin etiqueta y sin tapa vale 60 pesos.

**Concejal Burdiles:** Comenta que en una reunión de concejo pidió que se subiera el sueldo a la persona que trabaja en recolección de deshecho.

**Señor Francisco Torres:** Explica que dentro del recinto no pude tener fierros y chatarras, ya que, ahí ganaba más, indica que si no le suben tendrá que ver otra alternativa de trabajo porque ya no se puede resistir. Indica que cuando limpiara le irían a ver y estaría la posibilidad de aumentar su sueldo.

**Presidenta:** Hace entrega acta de comisión de educación.

Agotados los temas se da término a la reunión ordinaria a las 10:51 horas.



**RESUMENES DE ACUERDO REUNIÓN ORDINARIA N° 68  
DEL 20 DE OCTUBRE DEL 2014**

**ACUERDO N° 479**

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR MAYORÍA ABSOLUTA SALDOS INSUFICIENTES PARA SEGUIR FUNCIONANDO MEMO 90

**DISMINUIR EGRESOS**

22 08	Servicios generales	M\$860
	Programas sociales	
22 03	Combustibles y lubricantes	M\$4.140
	Gestión Interna	
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$5.000</b>

**AUMENTAR EGRESOS**

22 09	Arriendos	M\$1.000
24 01 007	Asistencia social	M\$1.000
	Programas sociales	
24 03 090 001	Aporte año vigente	M\$3.000
	Gestión interna	
	<b>Total</b>	<b>M\$5.000</b>

**ACUERDO N° 480**

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR UNANIMIDAD POR MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA POR AJUSTES HASTA EL 21.12.2014, ENTRE OTROS INGRESOS, SEGÚN MEMO N° 93



**INGRESOS AUMENTAR**

0503006001	Atención Primaria ley N°19.378 art 49	M\$50.000
0503006002	Aportes afectados	M\$16.000
0801002	Recuperaciones art. 12 ley 18.196	M\$10.000
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$76.000</b>

**EGRESOS AUMENTAR**

21 01	Personal de planta	M\$20.000
21 02	Personal de contrata	M\$20.000
21 03	Otras remuneraciones	M\$16.000
22 04	Materiales de uso o consumo	M\$10.000
22 06	Mantenimiento y Reparaciones	M\$ 3.000
22 07	Publicidad y difusión	M\$ 2.000
22 08	Otros gastos en Bienes Servicio de consumo	M\$ 2.000
	<b>TOTAL</b>	<b>M\$76.000.</b>

**ACUERDO N° 481**

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA POR UNANIMIDAD COSTOS DE OPERACIÓN Y MANTENCIÓN DEL PROYECTO FNDR 2014 REPOSICIÓN EDIFICIO CONSISTORIAL CURARREHUE.

ITEM	ANUAL PROYECTADO
Agua	\$ 599.542
Capacitación	\$ 2.569.466
Celular	\$ 5.604.861
Combustible	\$32.208.000
Concejo municipal	\$35.651.232
Correo	\$ 2.740.763
Gastos menores	\$10.277.863



<b>Insumos computacionales</b>	\$ 5.138.931
<b>Internet</b>	\$ 4.988.189
<b>Leña</b>	\$ 2.396.433
<b>Luz</b>	\$23.316.648
<b>Mantención del edificio</b>	\$ 1.554.443
<b>Materiales de Oficina</b>	\$10.260.733
<b>Pasajes y peajes</b>	\$ 6.851.908
<b>Publicaciones</b>	\$ 1.320.000
<b>Reparaciones de vehículos</b>	\$ 9.600.000
<b>Teléfono fijo</b>	\$ 3.391.695
<b>Útiles de aseo</b>	\$ 3.108.886
<b>Personal municipal</b>	\$705.056.235
<b>Total General</b>	<b>\$866.635.828.-</b>